



Propuestas didácticas sobre la acogida del extranjero

Antonio MARCO PÉREZ
Rocío MARTÍNEZ MARCO

Son muchas las asignaturas en las que puede tratarse el tema de *la acogida del extranjero*, desde Ciencias Sociales, Cultura Clásica, Ética, Filosofía, Idiomas, Lengua, Música, Religión, etc..., bien en Primaria, Secundaria y Bachillerato. A veces una misma actividad didáctica puede ser realizada en una u otra materia, por ello las siguientes propuestas no están agrupadas por materias sino por niveles. Incluso algunas de las actividades propuestas pueden realizarse en distintos niveles.

La vieja discusión sobre voluntad de los enseñantes y medios didácticos al alcance resulta superflua cuando el docente —sin buscarlo ni desearlo— tiene delante en clase uno o varios alumnos de otros países de los que desconoce su lengua, u otra lengua de tráfico con la que entenderse con ellos, por ej. un alumno chino o ucraniano. La capacidad de asimilación de los alumnos es excepcional en el aprendizaje de una lengua extranjera, y la buena relación que se consiga entre el emigrante y sus compañeros autóctonos harán el resto, que no es sólo el aprendizaje de un idioma sino la integración social como bien común. Estos alumnos serán quienes facilitarán la comunicación de su familia con nosotros y nuestra sociedad, y viceversa. En esto ayuda también las publicaciones de obras *ad hoc* realizadas por la Consejería de Educación de la Comunidad Autónoma, fruto de experiencias didácticas llevadas a cabo ya en centros escolares de la Región de Murcia.¹

1 Algunas de las publicaciones de la Consejería de Educación, Ciencia e Investigación relativas a Atención a la Diversidad son las siguientes:

Al final de estas propuestas está expuesto un esquema de las características de una *escena típica de hospitalidad*. La serie de gestos mencionados es una excelente ayuda para el análisis de una escena de acogida.

Los objetivos de esta unidad didáctica son esencialmente tres:

- Mejorar la convivencia escolar entre los alumnos.
- Reforzar la integración escolar y social de todos los alumnos.
- Humanizar nuestra escuela, nuestra sociedad y nuestras leyes. No se aprende para la escuela se aprende para la vida (Séneca).

— CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA (2001). *Plan Regional de Solidaridad en Educación*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. — MANZANO MENCHÓN, R. (coord.) (2001). *Encuentro entre culturas*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. — VILLALBA MARTÍNEZ, F. y HERNÁNDEZ GARCÍA, M.T. (2001). *Diseño Curricular para la Enseñanza del Español como segunda lengua en contextos escolares*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. — VVAA (2002). *UDICOM*: En edición digital. Murcia: Consejería de Educación y Cultura y CPR Torre Pacheco. — LINARES GARRIGA, J.E. (Coord.). (2002). *El Proyecto Educativo compensador: reflexiones para una adecuación*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. - FCO MARTÍN, A.M. Y RICO MARTÍN, C. (2002). *Vocabulario básico infantil español-amazige*. En edición digital. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. - TORRES SÁEZ, A. (coord.). (2002). *Mejorando la convivencia en los centros*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. - DOLORES FLORENCIANO, M. Y RAFAELA MANZANO, M. (Coord.). (2002). *Recursos Interculturales de la Región de Murcia: LIBRO CADI*. - ARNAIZ SÁNCHEZ, PILAR, BAÑO HERNÁNDEZ, LORENZO Y FUSTER ESPINOSA, ENRIQUE (COORD.). (2003). *Intercultur@-net*. Formación telemática en Interculturalidad» Diversidad para convivir: educar para no discriminar». En Edición Digital. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. - AAVV (2006). *Guía de Autoevaluación de contextos interculturales para Educación Secundaria*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. Edición Digital. - LINARES GARRIGA, JOSÉ EMILIO, LÓPEZ OLIVER, MARIANO Y SÁNCHEZ PARDO, MARIANA. (Coords.). (2004). *Seminario Regional de Compensación educativa. Educación Primaria y Educación Secundaria. Curso 2003-2004*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. Edición Digital. - LINARES GARRIGA, J.E. (Autor/Coord.). (2004). *Programa de desarrollo de conductas de cooperación en el alumnado. Educación Primaria*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. Edición Digital. - ESCOBAR ALBALADEJO, S. (Coord.) (2006). *Taller de cuentos multimedia. El laberinto de Al-zaqqâq*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. También Edición digital. - LINARES GARRIGA, J.E. Y LÓPEZ OLIVER, M. (Coords.). (2006). *Orientaciones para la organización de los procesos de enseñanza y aprendizaje del español para extranjeros*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. Edición Digital. - CARO LÓPEZ, A. (Coord.) (2006). *Matemáticas 1º ESO. Una adecuación para alumnos inmigrantes árabes*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. - LINARES GARRIGA, J.E. Y LÓPEZ OLIVER, M. (Coords.). (2006). *Guía de información educativa multilingüe de la Región de Murcia*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura. - LINEROS QUINTERO, R. Y GARCÍA GUTIÉRREZ, M.E. (2007). *Plan de evaluación del español como segunda lengua en contextos escolares de enseñanza obligatoria de la Región de Murcia. 1ª Parte. Guía de Evaluación*. Murcia: Consejería de Educación y Cultura.

Las propuestas didácticas que se indican a continuación son propuestas y como tales deben ser adaptadas por el docente a su alumnado, y, a buen seguro, podrán ser enriquecidas con otras o nuevos matices.

Primaria:

1. Lee y comenta con tus compañeros el cuento «*El jardín del Edén*» de Hans Christian Andersen (puedes encontrar el texto en internet buscando H.C. Andersen *El jardín del paraíso*). b) Este cuento tiene un precedente literario en la visita de Odiseo a Éolo (*Odisea* 10, 1-79), lee ambas narraciones y descubre paralelos. c) Inventa y redacta una narración breve donde el motivo principal sea la acogida.

2. En Alemania son frecuentes carteles-mensaje para los automovilistas, uno de ellos dice así:

*« Tu Cristo, un judío.
...Tu coche, un japonés.
...Tu pizza, italiana.
...Tu democracia, griega.
Tu café, brasileño.
Tus vacaciones, turcas.
Tus números, árabes.
...Tu escritura, latina.
¿Y tu vecino sólo un extranjero? ».*²

Comenta con tus compañeros qué te sugiere el texto ¿es posible vivir sin relacionarse con otras personas de otras culturas? Menciona aportaciones culturales (de arte, arquitectura, literatura musicales, etc...) de otros que hemos asimilado ya como nuestras.

3. Las lenguas son un rico tesoro de historia de los pueblos:

a) busca en el diccionario la etimología de algunas palabras españolas de origen griego, latino o árabe. Puedes comenzar por la palabra *ojalá*.

b) Elabora una breve lista de palabras que utilizas a menudo y provienen de otras lenguas.

4. Organiza una actividad musical de clase o para el centro en una de sus festividades. Si tienes uno o varios compañeros extranjeros ellos pueden aportar música de sus países de origen. La actividad puede ser de canto o también ins-

2 «*Dein Christus ein Jude. Dein Auto ein Japaner. Deine Pizza italienisch. Deine Demokratie griechisch. Dein Kaffee brasilianisch. Dein Urlaub türkisch. Deine Zahlen arabisch. Deine Schrift lateinisch. Und Dein Nachbar nur ein Ausländer?*».

trumental, todo depende de los cantantes, músicos y vuestro valor. La música supera barreras psicológicas y fronteras políticas y sociales.

- a) ¿Has pensado qué aburrida sería la música si no conociéramos las músicas de otros países?
- b) ¿Te gusta sólo la música de tu país o te encantan también los ritmos y melodías de otros países?
- c) Comenta con tus compañeros estos fenómenos interculturales de la historia de la humanidad.

5. Representa la visita de los tres varones a Abraham (Gn 18, 1 ss.) o la acogida de Lot a unos ángeles en Sodoma (Gn 19, 1 ss.).

6. Representa el saludo de Rebeca al criado de Abraham (Gn 24, 1 ss.) y la hospitalidad de Labán.

7. Representa una escena de hospitalidad homérica o la visita de Júpiter y Hermes a Baucis y Filemón (Ovidio, *Metamorfosis*) (ver las conferencias sobre *La hospitalidad homérica y Filemón y Baucis* pp. 124-127 de este volumen, puedes encontrar numerosas sugerencias y la escena de acogida de *Metamorfosis* y el esquema de una escena típica de hospitalidad -al final de esta unidad en las pp. 163-164).

8. Representa en clase la acogida al profeta Elías de la viuda de Sarepta (1 Re 17, 7 ss.).

9. Comenta la Regla de Oro, conocida en múltiples tradiciones: «*Lo que quieras que hagan contigo, hazlo tú primero con los demás*». Si tuvieras que vivir en un país o región que no fuera la tuya ¿cómo te gustaría ser tratado? ¿te gustaría ser tenido en cuenta o ninguneado?

Secundaria:

10. «*La casa estaba siempre llena. Un estudiante de la yeshiva venía, cada día, a comer en casa. En el Sabbat, siempre teníamos algún invitado a comer, por lo general un extranjero, a veces un mendigo. Solía ser Moshe, el borracho. En mis relatos le llamo Moshe el loco. Sólo estaba loco en verano. El resto del tiempo se comportaba con normalidad, quiero decir como un loco normal...*

Aquello no les impedía nunca (a mis padres) alimentar a quien tuviera hambre ni ofrecerme los servicios del mejor tutor de la región.

<Nunca debemos lamentar haber dado demasiado a los necesitados ni haber estudiado demasiado>, decía mi padre. Un día a la semana, creo que era el miércoles, día de feria, nuestra «vieja» criada —se llamaba María, la considerábamos un miembro de la familia y no era tan vieja— sacaba al patio un inmenso caldero de sopa de judías para los mendigos que iban de un pueblo a otro.

«¿Cómo reconocer a los que tienen realmente hambre?» preguntaba María. «No lo intentes, respondía mi padre. Prefiero equivocarme alimentando a alguien que tenga los bolsillos llenos antes de permitir que se marche alguno con el vientre vacío». María no podía saber, ni yo tampoco, que mi padre tenía con frecuencia que pedir dinero prestado para terminar el mes. Pero mi madre nunca se lo reprochó» (Elie WIESEL, *Todos los torrentes van a la mar*, Barcelona, 1996).

Comenta qué te sugiere este relato de la infancia de Elie Wiesel, premio nobel de literatura.

¿Qué piensas de la actitud de los padres de Elie Wiesel hacia el extranjero y de cómo se las ingenian para ayudar a los que están de paso?

Busca información sobre la vida de Elie Wiesel ¿Cuál es el drama que ha marcado su vida?

11. La Segunda Guerra Mundial fue el detonante de una nueva conciencia internacional y europea promotora de cooperación, no sólo comercial y económica, entre los diferentes países que había estado en conflicto sino social y posteriormente jurídica. Fueron numerosos los movimientos de solidaridad social nacionales e internacionales, que respondieron a la tragedia bélica con una cooperación sin fronteras nunca vista. Estos movimientos no miraron la proveniencia de quienes estaban necesitados sino sus necesidades, promoviendo una nueva conciencia de solidaridad internacional y europea frente a las tragedias humanas.

¿Conoces alguna de estas personas, movimientos o su historia?

Si no conoces ninguna persona puedes comenzar por buscar en internet información sobre Henry Groués, más conocido por L'Abbé Pierre, fundador de los Traperos de Emaús.

Puedes ampliar tu búsqueda informándote acerca de las últimas reivindicaciones de este colectivo y de la llamada Ley Abbé Pierre en Francia y su contenido. ¿Consideras que es importante que los avances sociales tengan su reflejo jurídico? ¿Por qué?

¿Cómo fomentarías tú el conocimiento entre los diferentes países europeos?

¿Has participado en algún programa educativo europeo?

¿Has vivido en otra región o país de Europa? ¿Cuáles son tus recuerdos?

Busca personas que hayan hecho de la acogida uno de los motivos principales del sentido de sus vidas.

12. Proyectar el film *Ha-Uspizim*. Hacer un comentario del trasfondo bíblico de la historia. Explicar la fiesta de las Tiendas (Sukkot).

13. Escribe un «midrás» imaginativo sobre la hospitalidad de Job, a partir de los textos bíblicos ofrecidos en la conferencia *La hospitalidad en la tradición judía*.

14. Lee y comenta el crimen de Gib'a (Jue 19-20). Discutir todos los episodios de hospitalidad, crueldad, venganza (ver conferencia *La hospitalidad en la tradición judía*).

15. Dialoga con tus compañeros sobre las formas diversas de tratar a los emigrantes y turistas ¿Cuáles son las distinciones que hacemos entre los emigrantes? Obligaciones y deberes de los que reciben y los recibidos.

16. Busca en diccionarios de Mitología Clásica los mitos relativos a los mitos de Belerofonte, Helena, Layo (padre de Edipo), Admeto y Alceste, Pélope y su padre Tántalo, Sémaco, Hirio, Macelo, Pelasgo, etc...Ífita huésped de Heracles.

- a) Compara dos o más relatos míticos ¿Por qué consideras que se resalta en ellos la práctica hospitalaria? ¿Qué consecuencias de la hospitalidad descubres en los personajes míticos referidos?
- b) Lee detenidamente con tus compañeros de clase el relato de Baucis y Filemón de las *Metamorfosis* de Ovidio:
- c) Analiza las principales particularidades, atenciones con el huésped, de esta escena (ver conferencia *Filemón y Baucis*).
- d) Busca paralelos literarios, o cinematográficos del texto.
- e) El motivo de la acogida del extranjero de Filemón y Baucis ha sido imitado en leyendas hispanas. Investiga la explicación legendaria sobre el lago de Puebla de Sanabria en la provincia de Zamora.

17. ¿Conoces algún caso donde una persona importante haya solicitado ayuda sin darse a conocer ni hacer prevalecer su status social?

18. Busca en un mapa y en un atlas el país de uno de tus compañeros que provenga de tierras lejanas ¿Qué conoces acerca de su lengua, historia y costumbres? ¿Sabes algo acerca de las condiciones en que viven en ese país?

19. Analiza la xenofobia en una película ¿Cómo aparecen los extranjeros? ¿Por qué los «malos» en muchas películas hablan en otra lengua? ¿Qué te sugiere la asociación ético-estética de buenos y guapos y feos y malos? ¿Sabes por qué en el cine norteamericano hasta hace pocos años no aparecían matrimonios interraciales?

Bachillerato:

En este nivel pueden tratarse muchas de las anteriores propuestas didácticas, si bien será necesario adaptarlas a la edad e interés de los alumnos.

- Lee, analiza y comenta la obra teatral «*El malentendido*» de Albert Camus.
- Lee el artículo 14 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Busca precedentes jurídicos e históricos de este artículo en la historia de Grecia, en la Edad Media. Busca la etimología del concepto asilo. ¿Qué sabes sobre los refugiados políticos y su estatuto?
- Busca y analiza con tus compañeros valores comunitarios y valores universales.
- Lee y analiza con tus compañeros el poema *Ítaca* de Konstantino Kavafis ¿Qué te sugiere? ¿por qué es importante saber y conocer nuestros orígenes personales y sociales? ¿Cuál es tu *Ítaca*?

- Lee y comenta con tus compañeros el artículo «Tres generaciones» de Miguel de Unamuno. Puedes encontrarlo en el volumen del mismo autor titulado *Mi religión y otros ensayos*, coleccionado Austral de Espasa Calpe. ¿Te sientes reflejado en alguno de los personajes aludidos de las tres generaciones? ¿Te parece actual un artículo escrito hace un siglo? ¿Por qué?
- Dialoga con tus compañeros sobre las formas diversas de tratar a los emigrantes y turistas ¿hacemos distinciones entre los emigrantes? ¿Por qué? ¿Cuáles son las obligaciones y deberes de los que reciben y los recibidos? ¿Es justo ayudar sólo a aquellos que más tarde pueden correspondernos? Diferencia entre reciprocidad y generosidad
- Es conocido el caso de amigos que por un conflicto bélico entre sus países han militado en ejércitos enfrentados ¿Qué harías si te encontraras luchando en una guerra donde sabes que entre los enemigos tienes amigos? Lee y comenta con tus compañeros el relato homérico de Glauco y Diomedes (*Ilíada* VI, 119-236).
- ¿Qué condiciones tendría para ti un mundo que buscara la paz como valor universal? ¿Cómo habría que obrar con aquellos que no respetan dichas condiciones?
- Los medios de comunicación de masas (*mass media*) han adquirido una importancia decisiva en la sociedad moderna actual ¿Cómo crees que informan en temas relacionados con extranjeros? ¿Has percibido alguna vez matices de favor, xenófobos o de prevención ante los extranjeros? ¿Te parece que hay una correspondencia entre el imaginario social sobre los extranjeros y los extranjeros que conoces? ¿Conoces programas o acciones concretas dedicadas a la integración social de los extranjeros?
- Comenta el siguiente texto de José A. Marina: «*La compasión nos hace sentirnos afectados por el dolor ajeno y nos impulsa a ayudar a quien lo sufre. Incluye la empatía y el altruismo. La comprensión y la generosidad. Cuando alguien pregunta: ¿Y por qué voy a ayudar a un emigrante que llega a nuestras costas?, hay que saber decir: Por compasión, porque está sufriendo. La compasión no va en contra de la justicia, como estúpidamente se dice, sino que es la avanzadilla que abre paso a la justicia. Basta revisar la historia para comprobar que hemos acabado considerando justos aquellos actos que al principio nos eran reclamados sólo por la compasión*» Cf. José Ant^o MARINA. *Anatomía del miedo. Un tratado sobre la valentía*, Barcelona, 2006).
- Piensa y comenta la siguiente frase del escritor romano Terencio: «Hombre soy: nada humano me es ajeno» («Homo sum: humani nil a me alienum puto» (Heautontimorómenos).

— Lee el drama *Alceste* de Eurípides.

- a) Caracteriza las actitudes de Admeto y Alceste. b) Observa con tus compañeros las diferencias culturales entre aquella época y la nuestra. c) Analiza la creencia según la cual todo huésped acogido generosamente es portador de bien para el anfitrión y su parentela.

La acogida del extranjero en el Séptimo Arte:

Son muchísimas las películas en las que es tratada la relación con el extranjero. Tristemente no puede olvidarse la asociación dada a forasteros y forajidos como sinónimos en el Far West. Pero aquí deseamos acentuar la más noble actitud que se puede tener con el extranjero, y ésta es la acogida. En el cine más actual, desde perspectivas y sociedades distintas, tres películas han tratado el tema de la acogida del extranjero, destacando aspectos diferentes de este valor. Las películas que te proponemos son: «*Mi gran boda griega*», «*El festín de Babette*» y «*Ha Uspitim*».

«*Mi gran boda griega*». Una película autorizada para todos los públicos, en la que hasta los más pequeños disfrutan por el tratamiento del tema, los personajes y las diferencias de costumbres escenificadas entre población norteamericana y norteamericanos de ascendencia griega, que mantienen sus costumbres culturales de su sociedad de origen. La serie de situaciones diferentes de los protagonistas pueden ser motivos interesantísimos para desvelar cuáles son nuestros sentimientos con respecto a personas de otras culturas.

«*El festín de Babette*». Ambientada en un pueblecito costero de Dinamarca en 1817, la película narra la historia de dos hermanas, hijas de un pastor evangélico, quienes tras perder a su padre, acogen a una señora francesa, Babette. Babette conseguirá a través de su carácter y arte culinaria reconciliar a los diferentes miembros del pueblecito, que han ido peleándose y dejándose de hablar entre sí. La escena final es una escena magnífica de arte y generosidad de Babette al gastar todo su dinero en una cena extraordinaria nunca gozada por los comensales, excepto por un antiguo pretendiente de una de las hijas del pastor, invitado de excepción, que descubrirá la historia personal de Babette.

Los invitados «*Ha Uspitim*» es un film, no introducido hasta la fecha en los círculos comerciales españoles. Pero puede verse subtitulada en castellano. La película es un alarde de maestría como relectura de la hospitalidad ejercida por Abraham y Sara en los tiempos actuales. Un joven matrimonio judío piadoso

sin hijos acoge en su «tienda» a dos inesperados visitantes, dos presidiarios que no han regresado a la cárcel tras un permiso penitenciario. Los invitados, acogidos, con generosidad y sorpresa por el matrimonio, que vive horas económicas difíciles, de la que salen gracias a un donativo, son probados por sus huéspedes y tras unas peripecias, que le llevan a la separación, encontrarán la dicha en la esperanza y el nacimiento del deseado hijo.

Presentamos a continuación un esquema de una *escena típica de hospitalidad* realizado por Steve Reece al comienzo de su estudio³, este esquema es una excelente ayuda para comprender y explicar cómo se ejercía la hospitalidad en la antigüedad. Numerosos momentos de este esquema siguen hoy vigentes en lo que se puede llamar cortesía:

- I. Doncella junto al pozo. Adolescente en camino.
- II. Llegada al destino.
- III. Descripción de los alrededores:
 - a. de la residencia
 - b. de (las actividades de) la persona buscada.
 - c. de (las actividades de) los otros.
- IV. Perro en la puerta.
- V. Espera en el umbral.
- VI. Súplica.
- VII. Recepción o acogida:
 - a. El anfitrión ve al visitante.
 - b. El anfitrión duda si ofrecer hospitalidad.
 - c. El anfitrión se levanta de su asiento.
 - d. El anfitrión se acerca a su visitante.
 - e. El anfitrión atiende a los caballos del visitante.
 - f. El anfitrión toma al visitante de la mano.
 - g. El anfitrión expresa la fórmula de acogida.
 - h. El anfitrión le toma la lanza.
 - i. El anfitrión lo conduce al interior.
- VIII. Asiento.
- IX. Fiesta/ Celebración:
 - a. Preparación.
 - b. Consumición.

3 Cf. REECE, Steve, *The Stranger's Welcome*, Michigan, Univ. Michigan, 1993, pp. 6-7.

- c. Conclusión.
- X. Bebida después de la comida.
- XI. Identificación:
 - a. El anfitrión pregunta al visitante.
 - b. El visitante revela su identidad.
- XII. Intercambio de información.
- XIII. Diversión.
- XIV. El visitante pronuncia una bendición (de los dioses) dirigida al anfitrión.
- XV. El visitante comparte una libación o sacrificio.
- XVI. El visitante pide permiso para ir a dormir.
- XVII. Cama.
- XVIII. Baño.
- XIX. El anfitrión procura (con discreción) retener al visitante.
- XX. Regalos de hospitalidad.
- XXI. Comida de despedida.
- XXII. Libación de despedida.
- XXIII. Formulación de buenos deseos.
- XXIV. Augurios de despedida e interpretación.
- XXV. Escolta o acompañamiento al visitante hacia su destino.

Añadimos aquí, por último, unas breves referencias bibliográficas de obras en castellano relacionadas con el tema de la hospitalidad y de los otros, además de las citadas por los autores en cada comunicación, en éstas y aquellas puede ampliarse enormemente este catálogo bibliográfico:

- BLÁZQUEZ-RUIZ, F. Javier (Dir.) *Diez palabras claves sobre racismo y xenofobia*, Navarra, Verbo Divino, 1996.
- DOMINGO, Agustín, «Interpelaciones desde la ética al diálogo intercultural: Entre la hospitalidad y la responsabilidad» *Corintios XIII* 103-104, 2002, pp. 397-423.
- GIUSSANI, Luigi, *El milagro de la hospitalidad*, Madrid, Encuentro, 2004.
- LORITE MENA, José, *Sociedades sin Estado. El pensamiento de los otros*, Madrid, Akal, 1995.
- MARCO PÉREZ, Antonio, *La hospitalidad en la Poesía Griega Arcaica*, Murcia, Diego Marín, 2003.
- TORRALBA, Francesc, *Sobre la hospitalidad*, Madrid, PPC, 2003.